



Vereidigter Dolmetscher für Deutsch
Mag. Piotr Guterch
PL-38-200 Jasło, ul. Krasińskiego 14/29

BEGLAUBIGTE ÜBERSETZUNG AUS DEM POLNISCHEN

SICHERHEITSDATENBLATT

1. BEZEICHNUNG DES PRODUKTS

1.1 Handelsbezeichnung:

SENI CARE Körperwasch-Creme 3 in 1

1.2 Lieferant: Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych S.A.
ul. Żółkiewskiego Strasse 20/26
87-100 Toruń, Tel.: 056/612 39 00

1.3 Hersteller: Fabryka Kosmetyków „Pollena-Ewa” S.A.
ul. Sierpnia Strasse 15/17, 90-616 Łódź
Tel.: 0426357303

1.4 Notrufnummer: --

2. ZUSAMMENSETZUNG UND ANGABEN ZU BESTANDTEILEN

Nichtionische Tenside, Mischung von Fettsäureestern, pflanzlichen
Extrakten, Konservierungsstoffe, Verdickungsmittel, Duftkomposition

3. MÖGLICHE GEFAHREN

3.1. Keine

4. ERSTE-HILFE-MABNAHMEN

- 4.1 Nach Augenkontakt: sofort mit Wasser abspülen. Bei anhaltender
Reizung den Arzt konsultieren.
- 4.2 Nach Hautkontakt: mit Wasser abspülen.
- 4.3 Nach Einatmen: kommt nicht vor.
- 4.4 Nach Verschlucken: Mundhöhle abspülen, 1-2 Glas Wasser trinken

5. MABNAHMEN ZUR BRANDBEKÄMPFUNG



5.1 Geeignete Löschmittel: trockenes Löschpulver, Schaum, Wassersprühstrahl

5.2 Gefährliche Stoffe: unbekannt

5.3 Gefährdungen durch Explosion oder Brand: unbekannt

5.4 Keine besonderen Maßnahmen sind erforderlich.

6. MAßNAHMEN BEI UNBEABSICHTIGTER FREISETZUNG

6.1 Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen: Augenkontakt vermeiden

6.2 Umweltschutzmaßnahmen: Eindringen großer Mengen in die Kanalisation vermeiden.

6.3 Entsorgung: mechanisch mit flüssigkeitsbindendem Material (Sand, Sägemehl, usw.) aufnehmen.

7. HANDHABUNG UND LAGERUNG

7.1 Handhabung: keine besonderen Anweisungen

7.2 Lagerung: in trockenen und gelüfteten Räumen bei Temperatur von 0 -25° C aufbewahren.

8. ÜBERWACHUNG DER EXPOSITION UND PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Keine persönliche Schutzausrüstung erforderlich.

Nach Verwendung des Produktes, insbesondere vor dem Essen und Trinken, Hände waschen.

9. PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN:

Form: Emulsion

Farbe: Weiß

Geruch: charakteristisch für verwendete Duftkomposition

pH-Wert: 5,5

Siedepunkt: keine Angaben

Schmelzpunkt: keine Angaben



Dichte: 0,98 g/cm³

Wasserlöslichkeit: nicht löslich

10. STABILITÄT UND REAKTIVITÄT

10.1 Bedingungen, die zu vermeiden sind: bei sachgerechter Verwendung nicht bekannt.

10.2 Gefährliche Zersetzungsprodukte: bei sachgerechter Verwendung nicht zersetzbar.

11. TOXIKOLOGISCHE ANGABEN:

Bei sachgerechter Verwendung und nach Einhaltung der Allgemeingrundsätze der persönlichen Hygiene wurden keine negativen Reaktionen auf die Gesundheit bemerkt.

12. UMWELTSPEZIFISCHE ANGABEN

12.1 Eindringen ins Grundwasser oder in die Kanalisation vermeiden.

13. HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

13.1 Abfalltrennung gemäß den Anforderungen in geeigneten Abfallbehältern:

Tube und Verschluss – Kunststoff

14. ANGABEN ZUM TRANSPORT

Beim Transport nicht gefährlich.

15. ANGABEN ZU RECHTSVORSCHRIFTEN

Gemäß den geltenden Rechtsvorschriften und der EU-Richtlinie ist das Produkt nicht als gefährliche Substanz eingestuft.

16. SONSTIGE ANGABEN



Die Angaben, die im Sicherheitsdatenblatt des Produktes gemacht sind, beruhen auf aktuellem Wissenstand. Die Angaben sollen unsere Produkte im Hinblick auf die Sicherheitsanforderungen beschreiben. Die Informationen sind ausschließlich zur Kenntnis gegeben. Sie sind nicht als eine Garantie der Produkteigenschaften anzusehen. Vorstehende Angaben sind bei anderen Produkten nicht anzuwenden.

=====
Ich bestätige die genaue Übereinstimmung der vorstehenden Übersetzung mit dem mir vorgelegten Dokument in polnischer Sprache.

*Ort und Datum: Krakau, den 21. Juli 2009
Registerzahl: 277/2009*



Piotr Guterch
TLUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA NIEMIECKIEGO